




ge Geld, anscheinend bediente sie sich selbst an der Kasse. Gebracht hat es der Spielerin wenig: Auf der Flucht verlor die unachtsame Räuberin einen Teil ihrer Beute, wie die Polizei gestern mitteilte.


INHALT

Fernsehen	Magazin 6-7
Kinderseite	Magazin 8
Stellenmarkt	5-11
Ostfriesland	13-16
Roman	16
Service	17
Wirtschaft	21-22
Lokales	ab Seite 23
Kultur	33
Sport	ab Seite 35
Familienanzeigen	40-43
Wetter/Rätsel	44
Kraftfahrzeuge	45
Immobilien	49

 **DAX** -0,06%
6436,71 6440,70 (Vortag)
 STAND: 17.30 UHR

 **TEC DAX** +0,50%
725,17 721,58 (Vortag)
 STAND: 17.30 UHR

 **DOW JONES** +0,13%
11364,51 11349,28 (Vortag)
 STAND: 20.15 UHR

 **EURO** (EZB-KURS)
1,5734 \$ 1,5677 \$ (Vortag)

DER DIREKTE DRAHT

Die Ostfriesen-Zeitung erreichen Sie unter
 Telefon Leer 0491 97 90 100
 Telefon Emden 04921 93 250
 Telefon Aurich 04941 93 300
 Telefax: 0491 97 90 202
 E-Mail: info@ostfriesen-zeitung.de



eine „farbliche Unterlegung“ zur Kennzeichnung. „Die wichtigsten Nährwerte werden ins Verhältnis zu einer vernünftigen Tagesration gesetzt“, sagte er.

Für die Lebensmittelwirtschaft seien gute Verbraucher-Informationen ein Mar-

Kompromiss: „Wir werden über einen Milchfonds auf europäischer Ebene reden, über eine Risikorücklage und eine Stärkung der Molkereien.“ Wichtig sei es, mit dem Bauernverband „ein Konzept für die Milchwirtschaft“ zu erstellen.
 Seiten 4 und 22

Heute: Kickers startet in 3. Liga

EMDEN - Heute bestreitet Kickers Emden sein erstes Punktspiel in der neuen 3. Fußball-Liga. Zum Auftakt empfangen die Ostfriesen den Wuppertaler SV. Die Partie, zu der 5000 Zuschauer erwartet werden, wird um 14 Uhr angepfiffen. Die Mannschaft von Trainer Stefan Emmerling kann fast in Bestbesetzung auflaufen. Lediglich Thorsten Nehrbauer fällt aus. Seite 35

„Kinderarmut nicht verharmlosen“

SOZIALES Leeraner Schutzbund warnt

LEER / BIBO - Der Leeraner Kinderschutzbund und der Vorstand des Runden Tisches im Projekt Soziale Stadt warnen vor einer Verharmlosung der Kinderarmut. Dazu könnten in ihren Augen aktuelle Meldungen des Leeraner Zentrums für Arbeit verleiten, nach denen die Zahl der Bedarfsempfänger rückläufig ist.

Klaus Hinzpeter und seine Kollegin Antje Hoß vom Kinderschutzbund beobachten bei vielen der 120 Kinder, die sie betreuen, Auffälligkeiten. Sie wirkten ausgehungert – besonders nach Wochenen-

den, wenn der Schutzbund sie nicht versorgt habe.

Weitere Folgen von Kinderarmut sind nach Aussagen von Hartmut W. Fischer vom Runden Tisch Isolation, gesundheitliche Probleme sowie eine Neigung zu Aggressivität. Um das Problem zu bekämpfen, müssten die Kommunen die soziale Lage in ihrem Bereich erfassen und eine Art Frühwarnsystem installieren. Außerdem fordern die Vertreter des Leeraner Kinderschutzbundes die Einrichtung eines kommunalen Notfallfonds.
 Seite 30

Borkum: FDP in Rage

FEST Partei bekommt Gelände nicht

LEER - Die Borkumer FDP ist wütend auf die städtischen Wirtschaftsbetriebe. Die Freien Demokraten möchten im nächsten Monat auf städtischem Gelände ihr Sommerfest feiern. Es gibt auch einen Vertrag mit den Wirtschaftsbetrieben. Der Aufsichtsrat des städtischen Tochterunternehmens hat sich jedoch da-



Seit gestern läuft in Großefehn wieder das Omas-Teich-Festival. Heute und morgen stehen im Gewerbegebiet Ulbargen viele Bands auf der Open-Air-Bühne. Am Sonntagspielsweise treten Tomte und Kettcar auf. Die Veranstalter rechnen mit 5000 Besuchern. Die Gruppe Bratze (Bild) heizte dem Publikum schon gestern Abend ein.

gegen ausgesprochen, Parteien städtisches Gelände für Feiern zur Verfügung zu stellen. Man wolle keinen Präzedenzfall schaffen, hieß es zur Begründung. Sonst müsste man gegebenenfalls auch der NPD und der Linkspartei eine Genehmigung erteilen. Die FDP kündigt rechtliche Schritte an.
 Seite 26

Streiks bei Lufthansa

TARIFSTREIT Arbeitskampf ab Montag

BERLIN / DDP - Mitten in der Urlaubszeit müssen die Fluggäste der Lufthansa ab Montag mit weiteren Behinderungen rechnen. In einer Urabstimmung habe sich das Boden- und Kabinenpersonal des Unternehmens mit einer Mehrheit von 90,7 Prozent für einen Arbeitskampf entschieden, sagte der Bundesvor-

stand der Gewerkschaft Erhard Ott, gestern. In allen Geschäftskreisen könne es am Montag zu unbefristeten Streiks kommen. Die Lufthansa „mit Unverständnis“ kündigte den Arbeitskampf an. „Wir sind bereit“, sagte der Bundesvor-

Studie: Schüler wissen nur wenig über die DDR

BERLIN / DPA - 19 Jahre nach dem Mauerfall wissen viele Schüler aus Ost und West nur sehr wenig über die DDR. In einer gestern veröffentlichten Befragung wurde etwa der ehemalige Bundeskanzler und SPD-Chef Willy Brandt als berühmter DDR-Politiker bezeichnet. Einige Schüler vertraten die Meinung, dass es unter Staats- und Parteichef Erich Honecker demokratische Wahlen gegeben habe. Die Studie stammt vom „Forschungsverbund SED-Staat“ der Freien Universität Berlin. Befragt wurden mehr als 5200 Jugendliche in Bayern, Brandenburg, Nordrhein-Westfalen und Berlin.
 Seite 4

*garantierter Zinssatz bis 3. August 2003

VR-Cash

Profitieren Sie von Börsenchancen und setzen Sie zugleich auf Sicherheit. Unser TagesVR-Cash bietet Ihnen beides - Börsenchancen mit steigendem DAX und hundertprozentige Kapitalerhalt bei negativer DAX-Entwicklung. Die flexible Vermögensbildung mit der einer verlässlichen Zinsanlage.

www.raiba-voba.de

Raiffeisen-Volksbank eG
 Aurich · Detmold · Friedeburg · Großefehn · Holtrop
 Uplingen · Wiesmoor · Wittmund

Raiffeisenbank eG
 Moormerland

www.raiba-moormerland.de